

GREY EAGLE RESORT & CASINO



ON THE BEAUTIFUL TSUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Live at Stage Bar
現場演出

Tuesday, January 14

1月14日 (星期二)

8:00 PM - 12:00 AM

晚上8點 - 凌晨12點



YOUR PARAGRAPH-HIGH-ENERGY ROCK & CROWD-FAVOURITE HITS

動感搖滾 · 人氣金曲 · 現場演出

No Cover. Everyone Welcome

免費入場 · 歡迎所有賓客

Great music. Great vibes. A great night out

好音樂 · 好氛圍 · 精彩夜晚

Play, Stay & Enjoy

玩得開心 · 住得舒心 · 享得盡興



WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

TIGUAN GRAND PRIZE DRAW
FOR TWO
MARCH 31ST | 8 PM
JANUARY 13 - MARCH 31



Play with your Winners Edge card for your chance to win!

Earn Ballots: Play with your card | Daily free ballot | Bonus ballot days all week long!

Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

\$53.00

每位

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四
星期五 / 六

4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
4:30pm - 2:00am

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



THURSDAY 星期四

安理會召開緊急會議討論加勒比地區緊張局勢
聯合國安理會周二應委內瑞拉要求召開緊急會議討論加勒比地區緊張局勢。委內瑞拉駐聯合國代表蒙卡達 (Samuel Moncada) 指出，美國的野心是逐步征服拉丁美洲。美國常駐聯合國代表沃爾茲則表示，馬杜羅政權公然資助恐怖組織與犯罪集團，並與伊朗和黎巴嫩真主黨等勾結，種種犯罪行徑是對美國以至整個西半球的重大威脅。

美實施海上封鎖 委通過新法反制
美國政府宣布對進出委內瑞拉的受制裁油輪實施全面海上封鎖，委內瑞拉國民議會周二一致通過新法案，保護航行和貿易自由免受海盜行為、封鎖及其他非法國際行動侵害。

莫斯科再爆汽車彈 司機遇盤問引爆3死
俄羅斯首都莫斯科南部昨日凌晨發生汽車爆炸，造成3人死亡，事發位置距離俄羅斯總參謀部陸軍作戰訓練局局長薩爾瓦羅夫 (Fanil Sarvarov) 中將周一遭遇汽車炸彈襲擊身亡的地點不遠。俄羅斯國家調查委員會表示，已就事件展開刑事調查。

烏公布20點和平計劃草案細節
烏克蘭總統澤連斯基周二公布結束俄烏戰爭20點和平計劃草案細節，主要內容包括美國、北約及歐洲簽署國未來向烏提供類似《北大西洋公約》第5條共同防禦條款，以及盡快舉行總統選舉等。

中俄研經蒙古建天然氣管道細節
俄羅斯駐華大使莫爾古洛夫周二表示，目前正研究建設通過蒙古的俄羅斯—中國天然氣管道細節，該管道可在未來多年為中國消費者供應天然氣。

訪土耳其後回國 利比亞總參謀長墜機亡
利比亞軍隊總參謀長哈達德 (Mohammed Ali Ahmed Al-Haddad) 等5人周二結束訪問土耳其首都安卡拉後，乘公務機回國時遭遇空難，全部人罹難。

日民團交請願書 促守無核三原則
日本民間組織「廢除核武器日本運動」的成員周二向日本外務省提交致首相高市早苗和外務大臣茂木敏充的請願書，要求政府方面明確表態堅持把無核三原則作為國策。

FRIDAY 星期五

試射導彈觀核潛艇建造 金正恩斥美韓威脅半島
朝鮮半島局勢緊張之際，北韓領袖金正恩觀摩試射新型防空導彈，並指導8,700噸核動力戰略導彈潛艇建造工作。他批評美國協助南韓開發核潛艇加劇朝鮮半島不穩定，將嚴厲回應侵犯北韓國家安全和海上主權的行為。

譴責美核潛艇停靠釜山 朝預告探應對
北韓國防省發言人昨日發表談話，譴責美國海軍核動力攻擊潛艇格林維爾號停靠釜山再次暴露對抗意圖，並預告將採取應對措施。

俄未正式回應烏20點和平計劃
烏克蘭總統澤連斯基周三公布美烏共同商定的20點俄烏和平計劃，俄羅斯克里姆林宮發言人佩斯科夫沒有回應計劃的具體要點，僅指美國很清楚俄羅斯主要要求，俄方打算擬訂進一步立場，並在不久將來透過目前運作的現有管道繼續接觸。

青瓦台將再掛鳳凰旗 總統府還回
南韓總統辦公室周二宣布，首爾龍山總統府象徵國家元首的鳳凰旗將於下周一凌晨零時降下，同時在青瓦台懸掛鳳凰旗，代表總統府正式搬回青瓦台。

自豪泰黨僅一人參與大選
泰國自泰黨周二宣布，總理阿努廷將作為唯一一位總理候選人，參與2月舉行大選。泰國定於2026年2月8日舉行大選，料屬阿努廷領導保守派自泰黨與進步派人民黨之間對決。

中國超導電動磁浮試驗 時速700公里破世績
中國國防科技大學磁浮團隊近日展開磁懸浮試驗，成功在兩秒內把噸級重的試驗車加速至時速700公里，打破同類型平台全球紀錄，成為全球最快的超導電動磁懸浮試驗速度。

洪都拉斯親台候選人當選總統
洪都拉斯11月底舉行大選，選舉委員會周三宣布獲美國總統特朗普支持的右翼國家黨候選人阿斯夫拉當選總統，下月27日就職。阿斯夫拉在競選期間曾承諾會考慮恢復與台北的外交關係。

SATURDAY 星期六

日撲或拜靖國神社 俄促勿粉飾暴行
日本首相高市早苗可能參拜供奉二戰甲級戰犯的東京靖國神社。俄羅斯外交部發言人扎哈羅娃周四指，俄方再次呼籲日本停止粉飾自身歷史上慘無人道暴行的企圖，全面承認二戰的結果。

日內閣批准明年預算 防衛費逾9萬億日圓 再破紀錄
日本內閣會議昨日批准2026年度預算，總額逾122.3萬億日圓破紀錄，連續兩年創新高。其中，防衛預算逾9萬億日圓刷新紀錄。中國外交部批評日本大幅增加防衛預算，暴露右翼勢力推動「再軍事化」，企圖讓軍國主義死灰復燃的險惡用心。

日介入南海爭端 華斥用心險惡
中國國防部新聞發言人張曉剛周四回應日本有系統介入南海爭端，指日本不是南海問題當事國，還曾有過侵佔中國西沙群島和南沙群島不光彩歷史。希望與日本深化防務合作的南海國家認清對方險惡用心，「倚外鬧海」得不償失，「引狼入室」終遭反噬。

厄國IS殘殺基督徒 遭美軍聖誕空襲
全球沉浸在聖誕節氣氛之際，美國總統特朗普周四宣布，聖誕日打擊了厄瓜多爾西北部的回教極端組織「伊斯蘭國」目標。厄瓜多爾外交部長圖加爾表示，聯合行動針對恐怖分子，與特定宗教無關。圖加爾指出，行動已經策劃相當長一段時間，不排除會進一步打擊，需取決於兩國領導層的決定。

土耳其拘115名IS 挫聖誕陰謀
土耳其伊斯坦布爾首席檢察官辦公室周四表示，警方逮捕115名回教極端組織「伊斯蘭國」(IS) 疑犯，挫敗了IS在聖誕節和新年期間發動襲擊的計劃。

烏總統與美特使及庫斯納談和平計劃
烏克蘭總統澤連斯基周四表示，當日與美國中東問題特使威特科夫和總統特朗普女婿庫斯納通電話，討論20點俄烏和平計劃。澤連斯基形容對話非常良好，感謝美方採取的建設性態度、辛勤工作，以及向烏克蘭人民致以的美好祝願和聖誕問候。

澤連斯基赴美晤特朗普 領土問題願公投定前路
烏克蘭總統澤連斯基上周五宣布，計劃今日到佛羅里達州與美國總統特朗普會面，討論俄烏和談中最棘手的領土問題。澤連斯基接受美國政治新聞網站Axios訪問時表示，會繼續談判爭取更好的領土保障方案，但如果在領土問題上要作出非常困難的決定，最好是將整個和平計劃交予公投。

圖炸俄國防部軍官 女子被當場抓獲
俄羅斯聯邦安全局 (FSB) 社會聯絡中心上周五公布，同方在斯塔夫羅波爾邊疆區斯塔夫羅波爾市 (Stavropol) 成功制止一宗針對國防部軍官恐襲陰謀，正拘留一名女疑犯。

泰柬再簽停火協議 凍結戰線邊境待劃
泰國和柬埔寨邊境總委員會第3次會議昨日在泰國尖竹汶府邊境口岸舉行。雙方會後發表聯合聲明，承諾從當日中午12時起停火，邊境衝突暫時平息。聯合聲明確認，停火協議不影響兩國邊界劃定，雙方聯合邊界委員會將盡快按照現有機制重啟勘測與劃界，優先處理平民聚居區，並確保排除地雷威脅。

馬來西亞前總理 涉濫權加監15年
馬來西亞高等法院上周五裁定，前總理納吉布在國家基金一馬發展有限公司 (1MDB) 相關案件之中，被控濫用職權及洗錢等全數罪名成立，判處監禁15年，罰款135億令吉，由2028年開始服刑。

聞泰科技：須收回安世控制權
荷蘭雖已暫停干預中資安世半導體，公司控制權問題仍未解決。母公司聞泰科技董事長楊沐上周五在臨時股東會上表示，公司對於維護自身權益態度堅定，須收回安世半導體股權及控制權。

雙城論壇 蔣萬安快閃即日往返
曾一度延期的第16屆台北上海雙城論壇昨日至今日在上海舉行，台北副市長林奕華昨率團抵達上海，上海市台辦主任金梅、副主任李曉東及副秘書長朱民接機。台北市長蔣萬安此行僅出席今日舉行的主論壇。上海市台商協會副監事長、高朋律師事務所合夥人蔡世民律師稱，持續舉辦雙城論壇對在陸台商而言具重要意義，至少保留了一個一定層級的官方交往渠道。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2025年12月25日 ~ 12月31日



LUCKY SUPERMARKET
Join us @ LUCKYSUPERMARKET.CALGARY

New Year Special
January 2-8, 2026

5.99 each
FOOD SAMPLING
Set - Sun 12-4pm
• 騰古牌果汁連椰果 (6瓶)
Mogu Mogu Juice Cotton Candy
With Nata De Coco - 6x320ML

99¢ each
FOOD SAMPLING
Set - Sun 12-4pm
• 媽媽牌泰式即食麵
Mama Thai Connext Instant Noodle
Thai Boat - 93G

3.99 each
• 海鷗牌米粉
Ocean Seagull Rice Vermicelli Bun
Tuoi Mien Tay - 908G

19.99 each
• 海燕牌糯米 (5KG)
Ocean Swallow Glutinous Rice Nep
Cai Hoa Vang - 5KG

1.99 each
• 永順牌白糖糕粉
Vinh Thuan Rice Flour For Cake
(Banh Bo) - 400G

1.00 each
• 雞嘜泰國沙薑
Cock Brand Dried Kachai - Ngai
Bun Kho - 57G

2.99 each
• 潘泰諾華星牌廣東火鍋醬
Pantainorasingh Sauce Cantonese
Suki - 200ML

2.68 /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 上海白菜苗 [墨西哥產]
Shanghai Choy Mue, Mex

1.98 /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 雪裡紅 [墨西哥產]
Choy Sherlihon Cai Be Xanh, Mex

1.48 /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 特大肉薑 [中國產]
Ginger Root XL (Gung Tuoi), China

78¢ /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 珍寶紅蘿蔔 [中國產]
Jumbo Carrots, China

2.48 each
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 生菜 [墨西哥產]
Lettuce Head Iceberg, Mex

2/4.00
(or \$2.98 each)
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 黃洋蔥 (3LB袋裝) [美國產]
Yellow Onions (Bag), US - 3LB

1.98 /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 新鮮火龍果 (白肉) [越南產]
Dragon Fruit White Flesh (Thanh
Long Ruot Trang), VN

11.98 each
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 新鮮龍眼 (2KG) [越南產]
Fresh Longan, Vietnam - 2KG

68¢ /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 栗子 [中國產]
Chestnut, China

1.28 /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 蜜柑 [智利產]
Mandarin Murcott Baby, Chile

3.98 each
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 牛油果 (5個網袋裝) [墨西哥產]
Avocados, Mex - 5PCS (In Net)

1.38 /lb
5 Days Only Jan 2-6 只限五天
• 新高梨 [中國產]
Brown Singo Pears, China

2/5.00
• 嘉慶牌泡芙餅乾
Fiesta Puff Biscuits Puto Seko - 250G

5.99 each
• Aling Conching 香脆粟米粒
Aling Conching Crispy Roasted Corn - 500G

2.79 each
• UFC 香蕉醬 (原味)
UFC Banana Sauce Regular - 550G

2.99 each
• 布娜牌番薯葉
Buenas Dried Taro Leaves - 114G

2.59 each
• 布娜牌鹹魚醬
Buenas Salted Anchovy Bagoong
Balayan Sauce - 340G

4.49 each 多款口味
• Mang Pedro's 炸豬皮
Mang Pedros Chicharon Old
Fashioned Assorted - 142G

3.49 each
• 幸運牌即食麵 (牛肉味) [6包]
Lucky Me Instant Noodle Mami
Beef - 6x55G

2/1.50
• Vianco 燉牛肉調味粉
Vianco Beef Stew Marinade Powder - 18G

9.99 each
• Orion 烏龜餅 (7包) (甜粟米味)
Orion Turtle Chips Sweet Corn Flavor - 7x80G

7.99 each 多款口味
• 三養牌韓國即食拉麵 (5包)
Samyang Instant Ramen (Assorted) - 5x130G

4.99 each
• 南方之星煉奶 (1.284KG)
Southern Star Condensed Cream
Sweetened - 1.284KG

1.99 each 多款口味
• 娃哈哈酸乳酪 (4瓶)
Wahaha Yogurt Drink Assorted
Flavors - 4x100ML

5.99 each 多款口味
• Orion 朱古力夾心蛋糕
Orion Chocolate Pie - 12x39G

5.99 each 多款口味
• 益昌咖啡 (12包)
Aik Cheong Cafe Assorted - 12x25G

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, 2 December 2025

FRI | SAT | SUN | MON | TUE | WED | THU
02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



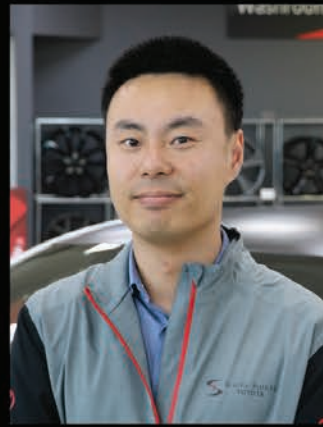
CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA'S!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December 2025

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Nov. 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月1日（星期六）上午11時30分至下午1時

Dec. 6 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月6日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 First Saturday of Every Month

Nov. 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

十二月份聖誕及新年期間休假

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com



聖誕及新年 (Dec.25 & Jan.1) 適逢星期四
本店照常營業

Happy New Year 2026

豪華四人餐

黃金百花球
翡翠螺片
花膠海皇羹
原隻鮑魚扒豆苗
(六頭/四隻)
XO鴛鴦糯米軟殼蟹炒飯
精美糖水

特價 \$218

親朋好友歡聚宴

京式片皮鴨一食
瑤柱三絲魚肚羹
黃金百花球
馳名清香雞
或 當紅炸子雞 (一隻)
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
豉汁或清蒸龍鱔魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水
足十位用

超特價 \$288

包羅萬有閣家歡

京式片皮鴨一食
或 喜粵大拼盤
油泡翡翠螺片
百花釀蟹鉗 (十隻)
瑤柱花膠海皇羹
喜粵清香雞
或 當紅炸子雞
椒鹽白飯魚炒龍蝦蟹
原隻鮑魚扒豆苗
(六頭, 十隻)
清蒸大魷魚
生炒臘味糯米飯
鮑汁韭王燴伊麵
精美糖水
足十位用

超特價 \$488

精裝六人餐

黃金百花球
瑤柱海皇魚肚羹
馳名清香雞(半隻)
原隻鮮菠蘿牛柳粒
金銀蒜蒸大蝦
油泡螺片
椒鹽白飯魚炒大蟹
生炒臘味糯米飯
精美糖水

超特價 \$238



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：403-667-7006
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至明年八月底，買家可承接租約。叫價 \$848,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE



西北 Beddington 半邊仔屋 出租

主層兩房，土庫裝修完成，另有一房，超過1,400呎可用面積，近年大裝修，廚具、洗/乾衣機齊全，屋後單車房。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/694246

西北 Delhousie 半邊仔屋 出租

主層四房，兩個半浴廁，新近大裝修，一年新廚具，土庫完成，面對輕鐵站。

月租\$2,900+水電雜費，即可入住。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/573416

西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。

或 可月租\$2,000加水電雜費包全屋傢俬。叫價 \$578,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBCqJ

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,850加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 Panorama 柏文 出售

頂層兩房兩浴柏文，新地板新油漆，備有一個暖氣車位及一個露天車位，地點一流，購物方便。

\$298,800

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。

\$375,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529

準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！



Ready for you



歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

傳說

A LEGEND

週日首映

1月4日 5PM / 10PM
主演：成龍、張藝興

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jan 1	星期五 FRIDAY Jan 2	星期六 SATURDAY Jan 3	星期日 SUNDAY Jan 4	星期一 MONDAY Jan 5	星期二 TUESDAY Jan 6	星期三 WEDNESDAY Jan 7
1:20 新聞重播 2:05 學人去非洲 2 2:30 存酒人 3:20 屋一妻 4:55 多桑 7:50 江湖 9:30 江山美人 11:30 人再囡途之泰囡 13:35 負負得正 15:40 屋一妻 17:30 江湖悲劇 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 他鄉的煮人 20:30 伴我闖天涯 22:30 瘦身男女	0:25 新聞重播 1:10 他鄉的煮人 1:40 抱擁朝陽 3:25 殺手的童話 5:15 英語完全征服 7:15 江湖悲劇 9:00 伴我闖天涯 11:00 瘦身男女 13:00 抱擁朝陽 15:00 殺手的童話 17:00 觀音山 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 一個人鐵道行 4 20:50 存酒人 21:40 天若有情2 之天長地久 23:15 獅子山上	1:05 新聞重播 1:50 一個人鐵道行 4 2:35 存酒人 3:20 負負得正 5:10 午夜冤靈 7:00 多桑 10:00 觀音山 12:00 天若有情2 之天長地久 13:40 獅子山上 15:35 午夜冤靈 17:40 生化藥屍 19:30 香港有線新聞 20:00 存酒人 20:50 千王之王2000 22:40 得閒飲茶	0:25 香港有線新聞 0:55 存酒人 1:50 真心話 3:45 幻影特攻 5:40 負負得正 7:40 生化藥屍 9:25 千王之王2000 11:15 得閒飲茶 13:00 真心話 15:05 幻影特攻 17:00 傳說 19:30 香港有線新聞 20:00 同門 22:00 傳說	0:40 香港有線新聞 1:10 鐵拳浪子 3:35 歡樂時光 5:25 傳說 8:00 同門 9:50 鐵拳浪子 12:20 歡樂時光 14:30 一九四九 之劫後英雄傳 16:45 妖貓傳 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一祥談 20:35 存酒人 21:30 頭文字D 23:30 讓子彈飛	1:55 新聞重播 2:40 週一祥談 3:10 存酒人 4:00 偽鈔的末日 5:40 妖貓傳 8:00 傳說 10:20 頭文字D 12:30 讓子彈飛 15:00 偽鈔的末日 16:50 墨攻 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 領廚爭霸戰 20:30 存酒人 21:25 旺角監獄 23:15 完美假妻 168	1:10 新聞重播 1:55 領廚爭霸戰 2:20 存酒人 3:10 勝者為王 5:25 墨攻 7:55 旺角監獄 9:50 傳說 12:25 完美假妻 168 14:25 勝者為王 16:50 你好，之華 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 學人去非洲 2 20:30 存酒人 21:20 武術之少年行 23:10 春嬌與志明

東方

商業分類

廣告熱線：
403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個
六個月 (26期) \$295+GST / 每個
一年 (52期) \$560+GST / 每個



春 · 越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸
雞肉丸

越南札肉
豬肉丸

#103, 111 - 3 Ave. S.E. Calgary, AB Tel: (403) 266-1229
Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel: (403) 276-8288



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金猪
明爐燒臘

掛爐大鴨
巧手卤味

4301-17 Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)



▲汽車玻璃 ▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間，有車提供
加設輪胎服務



*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

★電腦分析
★檢修
★熱車修理
★電力裝修
★四輪校正

●設有十個修車位
●備有專業牌照技師
●設有傳送服務
●兼出售輪胎、修補
車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary



楊氏保險

David Wong
黃熾烈
Cell: (403) 861-8128
Email: david.wong@landy.ca

Belmon Li
李向明
Cell: (403) 680-0077
Email: belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢



•歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

•地址：4119-17 St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

•請隨時致電何先生
(廣東話、普通話、英文)
解答任何問題：
403-619-1033



華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



東方

www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下 3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 班腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。

家常便飯
逢星期三推出
歡樂套餐
祇限外賣自取

我們需要
更多
您這樣的
寄養
撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。
Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com





明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 1月2日至1月8日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

餐館特價批發

雪豆/甜豆	\$46.00/box
紅蘿蔔	\$11.99/box
ARD 咖哩椰奶	\$42.00/box
台灣椰菜	\$33.00/bag
大魷魚露	\$43.00/box
江門排米粉	\$44.00/box
李錦記海鮮醬	\$53.00/box

 玉露香梨 Yulu Pears \$1.99/lb	 雪裡紅 Sher Li hon \$1.59/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Orange \$1.15/lb	 百利白菜仔 Baby Bok Choy \$1.49/lb	 香蕉 Banana \$0.59/lb
 金燕米粉 GS Rice Vermicelli \$1.25/ea	 豐盛泰黑蔗糖 Cane Sugar Stick \$2.49/ea	 Rose 沙河粉 (1mm/2mm) Rose 1mm/2mm Rice Noodle \$1.89/ea	 雞牌綠豆/去衣綠豆 Cock Peeled Mung Bean / Green Bean \$1.69/ea	 香菊圓枝竹 Xiangju Dried Bean Curd \$2.89/ea
 永達走地雞 Wintat Frozen Chicken \$11.29/ea	 鳳尾蝦 31/40 White Shrimp Tail On \$10.99/bag	 6" 公仔春卷皮 Doll Spring Roll Wrap \$1.79/ea	 大墨魚 Cuttlefish \$5.89/lb	 巴沙魚扒 Basa Steak \$3.59/ea
 澳洲大甜橙 Large Oranges \$1.05/lb	 百利油菜 Yue Choy \$1.99/lb	 紅蘿蔔 Carrots \$0.69/lb	 紹菜 Short Napa \$1.09/lb	 茄子 Eggplant \$1.59/lb
 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$2.99/ea	 冠珍幼蝦醬 KC Fine Shrimp Paste \$5.69/ea	 黃冰糖 Rock Sugar \$1.49/ea	 陽薑豆豉 Preserved Black Bean \$2.19/ea	 長青江西米粉/瀨粉 Ever Green Rice Vermicelli \$1.19/ea
 南美有頭蝦 30/40 Champar White Shrimp \$18.99/box	 ARD急凍椰子水 ARD Frozen Coconut Juice \$1.99/ea	 金枕頭榴槤 Frozen Durian \$4.59/lb	 名廚香米 Cherf Jasmine Rice \$28.99/bag	 六福鹹蛋/皮蛋 SF Salted Duck Egg/Preserved Duck Egg \$2.89/ea \$3.29/ea

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲 5磅薯仔 或 3磅洋蔥

 生菜 Head Lettuce SALE 1.68/ea	 特大椰菜花 XL Cauliflower SALE 3.98/ea	 大甜橙 Navel Oranges SALE 1.28/lb
 意大利瓜 Zucchini SALE 0.68/lb	 茄子 Eggplant SALE 1.28/ea	 巴特梨 Bartlett Pears SALE 1.28/lb
 安培士蘋果 Ambrosia Apples SALE 0.98/ea	 青瓜 LE Cukes SALE 0.98/ea	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價1月1日 - 1月7日

每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

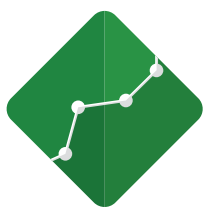
了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta

閒情一周
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com